

# GLOBAL INFO

## TIA発！ 国際ボランティア情報誌

2007.5.1(季刊) ISSN 0915-1710

NO.

1

機関誌「サンフラワー」が新しく生まれ変わりました！

### とよたグローバルスクエア(Toyota Global Square)よいよオープン!!!

(財)豊田市国際交流協会が豊田産業文化センター3階に移転し、いよいよとよたグローバルスクエア(Toyota Global Square)が6月1日にオープンします。

公共交通の利便性が良く、多くの外国人や市民が訪れ、様々な活動や交流ができ、ゆったりとくつろいでもらえる場所を目指し、TIAはパワーアップします。

そしてパワーアップしたTIAは新たな取り組みとして、豊富な情報提供、日本語講座、外国語講座の充実(夜間講座)、日本文化の紹介や体験、ギャラリーコーナーの設置、外国企業(人)向け情報提供・相談窓口など多くの人に訪れてもらえる事業を実施します。

場 所:豊田産業文化センター3階(豊田市小坂本町1-25)  
面 積:約900㎡(現在のTIA面積334㎡)  
施 設:交流ラウンジ、ボランティア室、相談室、ライブラリー  
休館日:年末年始、月曜日(ただし祝日が月曜日の場合を除く)  
開館時間:9時～21時(ただし日曜日、及び祝日が月曜日の場合は17時まで)

オープン記念式典・記念イベントも開催します!!!

とよたグローバルスクエアのオープンを記念して、イベントを開催します。6月2～3日の記念イベントでは様々な企画を用意しています。ぜひご参加下さい。

(なお、6月1日の記念式典には一般の方はご参加できません。)

イベントの様子



パネル展示



豊田産業文化センター  
外観



とよたグローバルスクエア  
内観(準備中)

### とよたグローバルスクエア 一般公開 記念イベント

日 時:平成19年6月2日(土)午前10時～午後4時

6月3日(日)午前10時～午後3時

内 容:国際交流・国際協力活動紹介パネル展示、  
各国文化紹介コンサート、民芸品などのバザー、着  
付けなど日本文化紹介パフォーマンス、各種ワーク  
ショップ(和紙すき体験など)、英語サロンなど  
参加費:無料

その他:申込み不要。英語サロンスペシャル(6月3日  
午後12時30分～3時)への参加は人数に限りがあり  
ます。

**日本語教室** お知り合いの外国人市民の方にお知らせ下さい!!

日本語講座...期間)6月9日～10月20日毎週土曜日午前9時半～12時 内容)日本語の専門講師による教室形式の授業 受講料)10,000円/期(テキスト代別) レベル)入門～中級の4クラス 定員)各クラス15人程度 申込)5月6日(日)～6月8日(金)まで受講料を添えてTIA

日本語サロン...期間)4月11日～9月12日毎週水曜日午前10時～12時 内容)TIAボランティアグループによる受講者のレベルに応じた授業 受講料)1,000円/期(コピー代として) レベル)入門～上級クラス 申込)途中参加可 託児あり(1歳から)

Alpha日本語教室...毎週日曜日10時半～12時半 内容)TIAボランティアグループによる受講者のレベルに応じた授業 受講料)1,500円/期(テキスト代別) レベル)入門～上級クラス 申込)現在は定員一杯です。次回の学期から参加ができます。(8月中旬～12月初旬)

**外国語講座** 毎回好評のTIA外国語講座が夜間に開講します!

夜間中国語講座...期間)6月6日～9月26日毎週水曜日午後7時～8時半(8/15を除く)全16回 対象)中国語を初めて学ぶ人(同講座経験者は再受講不可) 内容)中国語の基礎と中国の文化を学び理解を深める 講師)李萍蘭(リ・ピンラン)氏(青海省出身) 受講料)7,200円(テキスト代別) 定員)抽せん20人 申込)5月24日(木)必着で往復ハガキに住所、氏名、電話番号、中国語学習経験の有無を書いてTIAまで

**その他主催事業**

ボランティア説明会...多くの外国人市民や来訪者が行きかう豊田市。豊かな文化を持った彼らをサポートし、交流するボランティア(日本語支援・通訳翻訳・ホームステイなどなど)を募集します! 日時)5月26日(土)午後1時半～3時半 会場)TIA(移転前のため視聴覚ライブラリー2階になります。ご注意ください) 対象)地域の国際化に関わるボランティアに関

心のある方 参加費)無料 定員)30人 申込)5月19日(土)までにTIAまで

災害サポートボランティア養成講座...大規模な自然災害が発生した時、外国人被災者への相談対応や情報提供について通訳・翻訳をサポートするために必要な知識・テクニックを学ぶ連続講座を開催します! 対象)日本語と外国語でコミュニケーションが取れ、研修会修了後「豊田市外国人災害サポートボランティア」として登録・活動できる方 参加費)無料 定員)30人 その他)募集言語は問いません 申込)5月19日(土)よりTIAまで

第1回	6月 9日(土)	オリエンテーション等
第2回	6月23日(土)	外国人被災者支援の経験から
第3回	7月 7日(土)	実践通訳講座 災害時の通訳ボランティア講座
第4回	7月21日(土)	実践翻訳講座 災害時の翻訳ボランティア講座
第5回	8月25日(土)	まとめ:地域で助け合う皆で考えるボランティア

**TIAボランティアグループ**

E-ITF英語サロンスペシャル「WOWフィリピン!東洋の真珠」&英語を使ったボランティア活動の紹介 日時)6月3日(日)午後12時20分～午後3時 ところ)とよたグローバルスクエア 内容)フィリピンの観光地や歴史の紹介と民族舞踊体験グループの活動紹介 講師)E-ITF/豊田フィリピン協会/ Temple of Praiseのメンバー 定員)60名 参加費)200円 申込)5月19日(土)よりTIAまで

**その他お知らせ**

お待たせしました!TIAホームページがリニューアルしました!すでにお気づきの方も多いと思いますが、4月よりホームページが新しく生まれ変わっています。構成も大幅にリニューアルし、アクセスしやすいホームページになるよう心がけています。これからも国際交流に関連したイベント、講座、ボランティア活動の情報をタイムリーにお届けしていきますので、ぜひチェックをお願いします!

あなたも楽しい国際交流の仲間に加わりませんか?

仲間と共に取り組めるボランティアグループ

**交流**

オープンハート  
日本文化紹介

ホームステイの機会の開拓・オリエンテーションなど経験のシェア・ホームステイの受け入れ 《月1回定例会/ホームステイの機会は随時》  
外国人へ日本文化(着つけ、折り紙、習字、お花、お茶など)の紹介 《随時》

**国際協力**

ほづみ会

タイの山岳民族の子どもの教育支援を行う中野穂積さんをはじめアジアで活動する日本人ボランティアを支援 《第2土曜午前定例会》

**在住外国人と交流・支援**

E-ITF  
ひらがなういずゆー  
外国人医療支援  
日本語サロン  
Alpha  
留学生を支援する会

英語の通訳・翻訳活動 外国人への各種英語版ガイドの発行 英語サロン開催 《木曜午前定例会/サロン年5回前後》  
外国人向けにひらがなと英語・ポルトガル語で表記した情報紙を発行 《年3回発行に応じて編集作業は随時》  
外国人の医療問題を話し合い、支援。健康相談会の実施、医療・健康に関わる通訳・翻訳活動など。《第3日曜午後定例会》  
日本語学習活動を通して生活レベルでの交流・情報交換。お子様連れの学習者への相談にも応じます。《毎週水曜午前》  
日本語教育支援を通して外国人との交流を図り、仲間づくりをする。《毎週日曜午前》  
豊田地域の留学生の相談相手(おいでんファミリー)などの支援・交流活動 留学生の母国を紹介するふるさと講座 《休会中》

**学習情報提供**

海外生活体験者グループ 「海外生活サロン講演会」の開催。

マイペースで活動できる  
個人ボランティア

翻訳・通訳(交流・外国人市民の手続き補助など)  
イベントの企画や当日スタッフ

カメラや料理、スポーツなど特技を活かした活動  
機関誌「GLOBAL INFO」の取材・編集

## 2007年のTIA事業計画の紹介

今年6月にTIAが豊田産業文化センター3階に移転し、「とよたグローバルスクエア」を新たに設置します。本年度はこのスクエアを活用した各種事業の実施を通じて、来訪・在住外国人と日本人市民が共に語り、学び合い、交流を深められるような機会を充実させていきます。そして一人でも多くの市民の皆さんにスクエアの存在を知ってもらい、スクエアが豊田市の新しい国際化まちづくりの拠点となっていくよう職員一同業務に取り組んでいきますので、よろしくお願いします。

### 国際交流 新しい社会・地域づくりへのボランティア活動の推進

International Educators to Japan(IEJ)受入れプログラムへの協力(6月末～7月)

ホームステイ受入れ(随時)

豊田おいでんまつりに多国籍踊り連として参加(7月)

姉妹都市デトロイト市交換学生受入れ(7月)

World Campus International(WCI)受入れ(9月18日～24日)

外国語講座(スペイン語・中国語・ハングル語 \*夜間外国語講座も開講)

10のグループほかボランティア活動支援

とよた国際交流市民会議の開催

市民の国際交流事業への助成



毎回好評なTIA外国語講座。今年は夜間講座も新たに開講します!

### 国際理解教育 地球市民を育成する学校教育と生涯学習の支援・推進

小中学校を対象とした「国際理解教育プログラム相談」

研修会等への講師派遣・ワークショップの開催

国際理解教育ニュースレターの発行(年3～4回程度)

国際理解教育セミナーの開催(年3回程度)

国際理解教育・国際協力に関わる資料・図書の充実



「国際理解教育セミナー」の一コマ。スクエアを利用した新たなセミナーを検討中です。

### 多文化共生 多文化共生の社会づくり

外国人相談体制の充実

通訳派遣・翻訳対応の整備

サイエンスショー・科学工作教室での外国籍の子どもを対象とした通訳サポート

日本語学習機会の環境整備と運営サポート(水・土・日曜の教室運営)

日本語支援ボランティア養成講座

外国人防災体制の整備(外国人災害サポートボランティア養成講座の実施、災害時避難カードの作成など)



日本語教室

# エスニック探検隊

## さりら屋(豊田店)

インドネシア料理とアジアの食材専門店

\*豊田市新明町1-36 \*営業時間  
\*Tel&fax:0565-31-4776 ランチ / 11:30~14:00(月~金) \*水曜定休  
\*www.sariraya.com デイナー / 17:30~21:00(土日祝:11:30~21:00)



お店の外観



シェフのトリさんとジャルノさん

明るいターメリックカラー(オレンジ)に赤いハイビスカスの看板を目印に訪れたのは、この1月にオープンしたばかりのインドネシア料理店“さりら屋”。店内は焦げ茶を基調にした落ち着いた雰囲気、フレンドリーなスタッフの皆さんに迎えていただきました。

「インドネシア料理の特徴は独特の香辛料にありますね。」

と話して下さったのはトータルマネージャーの中尾さん。唐辛子などを使って全体にスパイシーだけれど辛すぎることはなく、意外と日本人にも親しみやすい味だそうです。お勧めは何と言っても香辛料がたっぷり入ったさりら屋特製焼飯“ナシゴレン”。

ランチはこれに最近話題の大豆発酵食品テンペ、インドネシアのお茶又はコーヒー付750円とお手頃価格。昼は日本人、土日は夜はインドネシア人のお客が多く来店されているとのこと。

食材コーナーに目を向けると、ちよっぴり辛そうな麺類をはじめ調味料や豆・缶類、冷凍品等いろいろな素材が並んでいました。インドネシア産に限らず、インドネシア料理を作るための材料としてアジア各国から輸入されたものを揃えているそうです。美味しいものを作るのに国境はないことが伝わってきます。

「食べてみると意外に食べやすい、それがインドネシアのお料理です。お肉は全てハラールのものを使っていますので、外国のイスラム教徒の方も是非ご利用ください。」と、中尾さん。明日のランチはこれで決まり!ですね。

(構成 / 梅木美佐江)



ランチ:ナシゴレン・セット(¥750)  
揚テンペ、インドネシアのお茶またはコーヒー付

## 人事異動のお知らせ

### 退職のご挨拶

TIA 前事務局長・倉橋靖俊(3月31日付・退職)



3月31日を持ちまして定年退職をいたしました。皆様には長い間本当にお世話になりました。心より感謝申し上げます。ありがとうございました。Thank you、謝々、オブリガード、カムサハムニダ.....

TIAでお世話になったこの4年間で、ボランティアさんや日本語学習者の皆さん、愛・地球博フレンドシップ国の方々、仕事でお世話になった方々、そして、豊田理事長さん始め苦勞を共にした職員の方々...。多くの国の大勢の方々との素晴らしい出会いがありました。この“邂逅”が私の大きな財産です。

TIAを離れることはちょっぴり寂しいですが、新しい人生を有意義に過ごして行きたいと思っています。

まもなく産業文化センターにオープンする「とよグローバルスクエア」。広く、明るく、便利な、待望のTIAの本拠地です。いつも大勢の来訪者で溢れた、市民の皆さんに愛され続けるTIAであることを期待しています!!

### ようこそ!

TIA 事務局長・古橋三吉(4月1日付・市役所から)



4月より市役所から赴任しました。

市では4年間、日系人を中心とした外国人住民との共生問題や、愛・地球博のフレンドシップ事業を担当し、TIAの皆さんにもたいへんお世話になりました。

TIAには1988年10月の設立時に半年間勤務したことがありますので、今回が2度目の勤務となります。とよグローバルスクエアが完成し、TIAの新たな船出に際し再度勤務できることをたいへん光栄に感じるとともに、その責任の重さを痛感しています。

どうかお気軽に起こしいただき、お気軽に声をおかけ下さい。グローバルスクエアが明るく、楽しい交流の場となるよう、また外国人の皆さんが住みやすいまちづくりに貢献できるよう、豊田理事長以下職員一同頑張りたいと思います。なにとぞよろしくお願いいたします。

### TIA ボランティア登録のお願い

TIAではボランティアとして活動する方には、ボランティア登録をお願いしています。なお、2007年度より登録料が変更になりました。

- 登録期間 4月から2008年3月末まで(1年間)
- 登録手続 新規の方は登録用紙に記入の上、年間登録料500円を添えてTIAまでお持ち下さい。更新の方は毎年4月に同様に更新手続きをお願いします。
- ネームカード 今年のネームカードは青色です。TIAボランティアとして活動中は登録時にお渡しするネームカードを携帯下さい。

詳細はTIA事務局までお問合せ下さい。

### 編集後記

グローバルスクエアのオープンと共にリニューアルした機関誌はいかがでしたか。これからも皆さんに愛される紙面となるよう職員一同努めていきますので、どうぞよろしくお願いいたします。

(兵・白・梅)



2007年5月1日発行(3,000部季刊)  
編集・発行 財団法人豊田市国際交流協会(TIA)  
〒471-0034 豊田市小坂町1-25 豊田産業文化センター3F  
TEL(0565)33-5931 FAX(0565)33-5950  
E-mail:tia@hm.aitai.ne.jp 月曜休(ただし祝日は開館)  
【ホームページ】http://www.tia.toyota.aichi.jp/